

# 北海道傳真： 社團法人北海道愛努協會年度大會

北海道だより：社團法人北海道アイヌ協会年度大会  
The Annual Meeting of the Hokkaido Utari Association

文・圖 | 王雅萍（政治大學民族系副教授）、石村明子（專職中日文翻譯）

5月的札幌盛開著紫丁香花，5月17日（日）一大早，筆者跟隨北海道大學愛努原民中心主任常本照樹教授和佐佐木教授等一行人，來到當地的道立公民團體中心大樓會議廳，參加北海道愛努協會例行年度大會，這是北海道最大的愛努人團體。筆者對這個愛努人組織非常好奇，特別全程參與觀察。

## 來自各地的與會人士

日本大約有23,000人左右的愛努人，目前該會大約有2,500個會員，大部分是家長，以一戶4人推算，估計約有10,000人左右加入該協會。該會有來自石狩、胆振、日高、渡島、上川、宗谷、網走、十勝、釧路及根室等地的47個團體會員代表，每一個地區協會都有會長。幾乎北海道各地的愛努族代表都前來與會，一進會場就遇到曾到烏來訪問的白糠町愛努協會高木津吉會長夫婦，以及近年到愛努協會拜訪時接待我們的事務局長竹內涉。下午閉幕時遇到宣野茂二風谷愛努資料館的萱野志朗館長，晚上參加北海道大學愛努原住民族研究中心懇親會時，還和阿寒愛努協會廣野洋會長及副會長床州生一起乾杯暢談。

當天才知道竹內涉年初剛退休，退休後繼續擔任北海道政府跟愛努事務有關的約聘工作，包括教育相談員、經營改善普及指導員，駐點在北海道教育廳義務教育課及愛努協會，負責跟獎學金申請有關的工作。大會投票改選出貝澤和明擔任新事務局長後，還邀請竹內涉上台致詞：「我以為我還很年輕，沒想到30年匆匆過去了……。」

## 北海道愛努協會年度大會

年度大會一開始，會眾先起立為去年往生的會員們默禱致哀，會議由現任加藤忠理事長主持，開幕時有北海道副知事、北海道選出的國會議員民主黨北海道代表眾議員佐佐木隆博，以及北海道的眾議院議員鈴木貴子（愛努政策推進議員聯盟的事務局次長）。白老町町長、平取町副町長、長萬部副町長等當天都來致意，發表祝詞後都因公務繁忙而先行離去。



長期致力台日原住民族文化交流的愛努協會事務局次長竹內涉，今年退休。



大會現場。



於愛努協會的合照，左起依次為事務局次長須貝行一、事務局長貝澤和明、王雅萍、主事阿部千里、二宮一朗牧師。

會場有一隊外國學生前來觀摩，會務全部由愛努族自主進行，北海道大學教授們雖長期協助很多愛努族事務，但僅是坐在二樓旁聽，與台灣的學者總是夾雜坐在貴賓席並經常要上台致詞的氛圍不太一樣。會場很氣派，會議舉行時相當安靜，由與會代表專心討論，不像台灣的原住民族會議時常有歌有舞比較熱鬧。

接著，大會表揚推動愛努事務的三位有功者，並分別報告平成26年度（2014年）事業報告和收支決算投票通過，並針對平成27年度（2015年）組織活動強化和事業推進報告業務，感覺很像參加台灣原民會的委員會會議，協會事務局非常認真準備資料。此時，有在場會眾提出對於愛努人骨返還的安置與慰靈處理此事的關注。

在推進報告中，提到從去年開始，日本人類學會和北海道大學愛努原住民族研究中心合作，強調原住民族的人權公益責任，舉辦國際原住民日紀念相關活動，致力於有關建構愛努學、愛努史的相關工作。

《北海道新聞》也於翌日報導這個年度大會，特別著墨協會正在進行如教科書等的愛努族相關調查研究。協會特別收集小學校、中學

校的教科書中，關於愛努族的記述。也同時針對圖書、各種出版物對於愛努族描述的錯誤，提出檢視與修正。值得台灣學習的是，協會要求北海道觀光振興機構設置「愛努文化部會」，協力普及國民正確認識愛努族。

### 會後

二天後，5月19日，筆者由長期致力台日原住民族文化交流的二宮一朗牧師的安排陪同，到協會跟新任事務局局長貝澤團隊請益，發現協會雖有許多工作報告，專任工作人員卻只有6個。從前去二風谷時，對愛努族獨特的姓氏「貝澤」印象深刻，隨口問事務長是否認識二風谷民宿chise的貝澤太太，貝澤事務局長馬上說那是他媽媽。仔細比對協會團體會員一覽表，愛努特殊姓氏有貝澤、川上、室村、乾邊、三上、富菜、木村（愛努語是「樹」的意思）、椎久（愛努語是「真正的弓」的意思）。

此外，長期推動愛努國際交流的阿部先生，他的女兒阿部千里也到愛努協會專職，主要負責推動愛努族青年和婦女事務及文創工作，她的碩論為北海道愛努政策跟台灣原住民族政策的比較，加入協會可說是一展長才。◆